



**Weidmüller**  
Neue Elektronikfertigung  
in Detmold

Seite 1



**Elektro-/Digitalindustrie**  
Exporte im Juni weiter  
gestiegen

Seite 2



**WSCAD**  
AR-App mit Redlining-  
Funktion

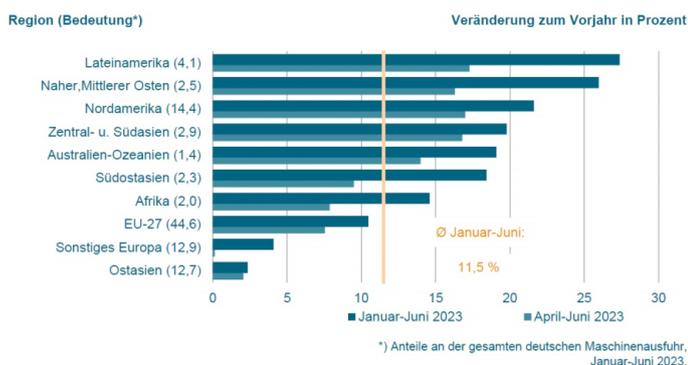
Seite 3

# SCHALTSCHRANKBAU NEWSLETTER

## 11,5% Zuwachs bei Maschinenbau-Exporten im ersten Halbjahr

Die exportstarken Maschinen- und Anlagenbauer aus Deutschland haben im zweiten Quartal 2023 bei nachlassender Dynamik nochmals ein respektables Exportergebnis erzielt. Nach vorläufigen Ergebnissen des Statistischen Bundesamtes stiegen die Maschinenausfuhren im zweiten Quartal nominal um 8% gegenüber dem Vorjahr. Im ersten Quartal 2023 lag der Zuwachs noch bei 15,3%. Im

Ende 2022 nicht richtig in Schwung. Die deutschen Maschinenexporte nach China legten in den ersten sechs Monaten nominal nur um 4,4% auf insgesamt 9,5Mrd.€ zu. Ebenfalls zweistellig, mit einem Plus von nominal 10,5%, fiel der Zuwachs der deutschen Maschinenexporte in die Partnerländer der Europäischen Union aus. Die Maschinenausfuhr entsprach in den ersten sechs Monaten einem Wert von 46,3Mrd.€. Angesichts zweistelliger Ordereinbußen müsse man sich aber auf weiter rückläufige Exportvolumina einstellen. Die Exporterwartungen der Maschinenbauer für die nächsten drei Monate liegen laut Ifo-Konjunkturtest aktuell auf einem so niedrigen Niveau wie zuletzt Mitte 2020.



gesamten ersten Halbjahr des laufenden Jahres verbuchten die Maschinenexporte ein Plus von nominal 11,5% auf 104Mrd.€. Preisbereinigt nahmen die Ausfuhren von Maschinen im ersten Halbjahr um lediglich 3% zu. Positiv fielen die Maschinenlieferungen in den größten Exportmarkt USA auf. Sie legten von Januar bis Juni mit nominal 21,6% gegenüber dem Vorjahr weiter kräftig zu. Der Exportwert kam im ersten Halbjahr so auf rund 13,8Mrd.€. Das China-Geschäft kommt dagegen nach dem Wegfall der Corona-Maßnahmen

**DETASULTRA** Lösungen rund um das Kabel

DES 24 CLICK    DES 10 CLICK    DES Q CLICK

Detas Elektro GmbH - Am Hahn, 4 - D-97843 Eltmann - [www.detas.com/elektro](http://www.detas.com/elektro)  
Tel. +49 - 9522 - 280 84 10 - [detaselektro@detas.com](mailto:detaselektro@detas.com) - [www.detasultra.com](http://www.detasultra.com)

## Weidmüller baut neue Elektronikfertigung in Detmold

Das Elektronik- und Verbindungstechnikunternehmen Weidmüller erweitert seinen Hauptsitz in Detmold um ein neues Fertigungsgebäude. Der Neubau in der Ohmstraße wird zukünftig unter anderem für die Produktion von Elektronikkomponenten genutzt. Der Baubeginn wurde am 14. August 2023 mit der symbolischen Grundsteinlegung gewürdigt. Im neuen Fertigungsgebäude werden die Leiterplattenbestückung, die Montage, die Kunststofffertigung sowie logistische Prozesse untergebracht. Insgesamt investiert Weidmüller über einen Zeitraum von drei Jahren ca. 60Mio.€ in das Pro-



jekt. Das Konzept des neuen Gebäudes sieht eine moderne Ausstattung sowie einen hohen Automatisierungsgrad vor. Zudem bietet der Neubau eine hohe Energieeffizienz. So werden reversible Wärmepumpen zur Behei-

zung und zur Kühlung der Halle eingesetzt. Auch die Wärmerückgewinnung aus Produktionsabwärme wird gewährleistet. Darüber hinausgehende Wärmebedarfe werden über Fernwärme abgedeckt. Die gesamte Dachfläche des Gebäudes wird mit einer 600kWp-Photovoltaikanlage ausgestattet sein, so dass die Elektronikfertigung mit Sonnenenergie betrieben werden kann. Die Bauzeit wird voraussichtlich knapp zwei Jahre betragen. Der Produktionsstart im neuen Fertigungsgebäude ist für Anfang 2025 geplant. Das Projekt wird vom Bauunternehmen Depenbrock aus Stemwede umgesetzt.

### Zum Schutz vor Staub & Schmutz

Universelle Bürstenleiste in individueller Länge



Besuchen Sie uns auf der EMO Hannover!  
Halle 9 | Stand A34



**icotek**  
smart cable management

[www.icotek.com](http://www.icotek.com)



## E-Magazin

**NEU: Das kostenlose E-Magazin.**  
Schnell. Flexibel. Nachhaltig.  
Jetzt klicken und registrieren.

Anlagenbau, Industrie und Gebäude  
**SCHALTSCHRANKBAU**  
Methoden - Komponenten - Workflow

- Anzeige -

## IO-Link-Forum in Essen

Das IO-Link Forum am 24. Oktober in Essen bietet einen Wissensaustausch und verspricht wertvolle Einblicke in die Welt der industriellen Automatisierung und Kommunikationstechnologien mit



IO-Link Forum  
24. Oktober 2023 in Essen

IO-Link. Die Veranstaltung steht Neulingen und Fachleuten offen und deckt ein breites Spektrum von Themen ab, von Grundlagen und Einführungen bis hin zu detaillierten Einblicken in die Technologie und praktische Anwendungsbeispiele. Zusätzlich zu den technischen Sessions gibt es eine Microfair. Das IO-Link Forum ist für Teilnehmer gebührenfrei, Anmeldung unter [www.io-link.com](http://www.io-link.com)

## China holt bei EU-Importen auf

Jahrzehntelang dominierten deutsche Produkte den europäischen Markt, doch die chinesische Konkurrenz holt immer schneller auf. Insbesondere der Anteil industrieller Produkte aus Deutschland schrumpft, während der chinesische Anteil wächst. Das zeigt eine neue Studie des Instituts der deutschen Wirtschaft (IW). Zur Jahrtausendwende machten deutsche Produkte rund 14% an den gesamten EU-Importen aus, 2022 waren es nur noch 12,5%. Im selben Zeitraum stieg der Anteil chinesischer Waren von 2,6 auf 8,8% an.



Bild: Institut der deutschen Wirtschaft Köln e.V.

## Exporte der deutschen Elektro- und Digitalindustrie steigen weiter

Die Exporte der deutschen Elektro- und Digitalindustrie sind im Juni 2023 um 5,7% gegenüber dem gleichen Vorjahresmonat gewachsen. Sie erreichten einen Wert von 21,3Mrd.€. Für das gesamte erste Halbjahr 2023 summierten sich die Elektroausfuhren auf insgesamt 127,3Mrd.€, womit sie das Vorjahresniveau um 9% übertrafen. Bei den Importen elektrotechnischer und elektronischer Erzeugnisse nach Deutschland wurde für den Juni 2023 ein Plus von 7,1% auf 22,4Mrd.€ vermeldet. Im Gesamtzeitraum von Januar bis Juni dieses Jahres erhöhten

sich die Einfuhren um 11,8% auf 136,2Mrd.€. Die meisten Exporte lieferte die deutsche Elektro- und Digitalindustrie im ersten Halb-

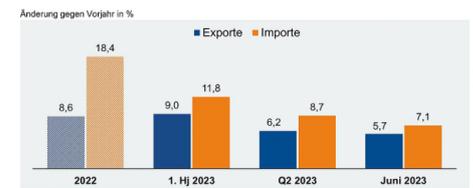


Bild: Destatis und ZVEI-eigene Berechnungen

jahr 2023 weiterhin nach China. Zweitplatzierte im Abnehmerranking sind die USA, an dritter Stelle stehen die Niederlande.

## Mangel an Fachkräften hat bei deutschen Firmen leicht zugenommen

Immer mehr deutschen Firmen fehlen Fachkräfte. Das ergibt die jüngste Ifo-Konjunkturumfrage bei etwa 9.000 Unternehmen aus ganz Deutschland. Unter Engpässen an qualifizierten Arbeitskräften leiden demnach im Juli 43,1% der Firmen, nach 42,2% im April 2023. Im Juli 2022 war das Allzeithoch von 49,7% erreicht worden. Besonders stark betroffen ist der Dienstleistungssektor. In der

Rechts- und Steuerberatung sowie der Wirtschaftsprüfung finden 75,3% nicht die Bewerber und Bewerberinnen, die sie brauchen. Etwa zwei Drittel der Unternehmen im Verkehrsbereich sowie der Architektur- und Ingenieurbüros berichten von Fachkräftemangel – ein neuer Höchststand für diese Branchen. Im Maschinenbau liegt der Anteil laut der Ifo-Konjunkturumfrage derzeit bei 40,9%.

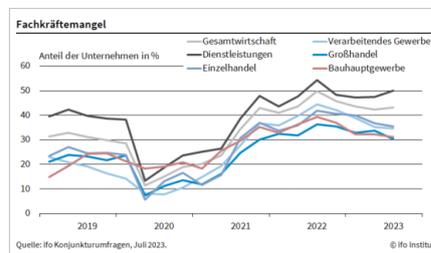


Bild: Ifo Institut

## Forum für automatisiertes Engineering bei Eplan im September



Bild: Eplan GmbH & Co. KG

Modularisierung, Standardisierung und Automatisierung – diese Themen kennzeichnen auch in diesem Jahr das EFA – Eplan Forum for Automated Engineering am 21. und 22. September. In praxisorientierten Vorträgen zeigen Unternehmen ihre nächsten Schritte auf dem Weg zum Automated Engineering. Achim Potthoff (Bild), Head of Business Development, erklärt: „Heute geht es längst

nicht mehr um das ob, sondern um das wie.“ Experten aus aller Welt tauschen sich auf dem Forum aus. Die hybride Veranstaltung bietet Raum, um sich live in Düsseldorf oder online mit Experten aus aller Welt zu vernetzen. Die Veranstaltung lebt zudem von Erfahrungsberichten aus der Praxis. Im Meet and Match können sich Personen im Vorfeld des Events verabreden und im Speed-Dating-Format miteinander vor Ort vernetzen. Thomas Riegler vom VDMA nimmt die registrierten Teilnehmer mit in das Thema 'Variantenmanagement'. Kostenlose Anmeldung [hier](https://www.eplan.com/en/efm).

FOLGEN SIE UNS!

WERDEN SIE TEIL UNSERER FACH-COMMUNITY  
UND VERNETZEN SIE SICH MIT EXPERTEN.Anlagenbau, Industrie und Gebäude  
SCHALTSCHRANKBAU  
Methoden • Komponenten • Workflow

LinkedIn

## Kompakte Kabelverschraubung für hohe Ableitströme



Bild: Kaiser GmbH &amp; Co KG

Für hohe Ableitströme führt Agro rundum geschirmte Kabelverschraubungen der Baureihe Progress EMV PowerConnect im Programm. Die zur platzsparenden, kon-

zentrischen 360°-Schirmkontaktierung neu entwickelte Presshülse gewährleistet einen dauerhaft hohen Kontaktdruck, ohne die stromführenden Adern mechanisch zu belasten. Durch den direkten Übergang vom Schirmgeflecht auf das Unterteil der Kabelverschraubung wird ein sehr niedriger Übergangswiderstand mit geringer Transferimpedanz erreicht. Zweiteilige Dichteinsätze ermöglichen variable Klemmbereiche bei Wahrung der hohen Schutzart IP68 bzw. IP69K. Die Modellreihe ist mit kurzem oder langem metrischen Anschlussgewinde in je zehn Größenvarianten von M16x1.5 bis M85x2.0 erhältlich und kann in einem Temperaturbereich zwischen -60 und +100°C eingesetzt werden. Neben der Standardversion aus vernickeltem Messing gibt es die Kabelverschraubungen auch in A2- oder A4-Edelstahlausführung sowie mit Pg- oder NPT-Anschlussgewinde.

## Netzüberwachungsrelais für alle 3-Phasen-Netze



Bild: Siemens AG

Die neuen Netzüberwachungsrelais Sirius 3UG5 von Siemens ermöglichen einen hohen Schutz für ortsveränderliche Maschinen und Anlagen oder bei instabilen Netzen. So können Netz- und Spannungsfehler frühzeitig erkannt und gemeldet werden, bevor

größere Folgeschäden auftreten. Auch schleichende Veränderungen, die z.B. auf einen Wartungsbedarf hinweisen, werden erfasst. Um sehr flexibel auf kurzfristige Störungen wie Spannungseinbrüche oder Lastwechsel zu reagieren, verfügen die Überwachungsrelais über einstellbare Verzögerungszeiten. Dadurch werden unnötige Alarmierungen und Abschaltungen vermieden und gleichzeitig die Anlagenverfügbarkeit erhöht. Je nach Ausführung überwachen die Relais Phasenfolge, Phasenausfall mit und ohne N-Leiter-Überwachung, Frequenz, Phasenasymmetrie sowie Unter- oder Überspannung. Mit dem Relais 3UG5618 ist auch eine automatische Korrektur der Drehrichtung möglich. Die neue Reihe kann im Vergleich zum Industriestandard in einem deutlich größeren Frequenzbereich – von 15 bis 70Hz – betrieben werden.

## ETG hat jetzt 3.000 Mitglieder

Die Ethercat Technology Group (ETG) wächst weiter. Mit jetzt über 3.000 Mitgliedern in Asien und über 1.000 in Amerika wurden weitere Meilensteine erreicht. Damit sind 42% der Mitglieder aus Asien, fast so viele wie aus Europa. Die asiatischen Mitglieder tragen überproportional zum Wachstum der ETG bei. „Das Mitgliederwachstum spiegelt die Akzeptanz von Ethercat im Markt wider“, so Martin Rostan, Executive Director der ETG. In Amerika wird das absolute Wachstum vom einwohnerstärksten Land – den Vereinigten Staaten – getragen, wobei Kanada relativ zur Bevölkerungszahl sogar eine noch höhere Mitgliederdichte aufweist. Die ETG-Mitglieder aus den fünf größten lateinamerikanischen Ländern helfen dabei, die Technologie in dieser Region zu verbreiten, die mehr durch Anwender als durch Hersteller von Automatisierungstechnik geprägt ist.

## AR-App mit Redlining-Funktion für Service und Instandhaltung in der Elektrotechnik

Die Cabinet AR App als Teil der E-CAD-Lösung von WSCAD eignet sich für Montageabteilungen, Anlagenbauer, Facility-Manager sowie Instandhaltungs- und Wartungsfirmen im Hinblick auf die Elektrotechnik-Dokumentation. Anwender haben immer und überall Zugriff auf digitale Verdrahtungslisten, elektrotechnische Pläne, 3D-Ansichten, Artikeldaten und Herstellerdatenblätter. Zur neuen Version der Cabinet AR-App gehören die Redlining-Funktion mit PDF-Export, ein benutzerfreundliches UI/UX-Design sowie eine leistungsstarke Suchfunktion, mit der Informationen innerhalb der Pläne schnell gefunden werden können. Der Begriff Redlining stammt ursprüng-



Bild: WSCAD GmbH

lich aus der Druck- und Verlagsbranche. Damit werden Änderungen an technischen Zeichnungen, Plänen, Verträgen oder anderen Dokumenten markiert und für alle sofort erkennbar hervorgehoben. Genau dies ist jetzt mit der App in den elektrotechnischen Unterlagen möglich. Änderungen und Kommentare können vor Ort vorgenommen werden und stehen sofort allen Beteiligten inklusive den Konstruktionsabteilungen zur Verfügung. Dies vereinfacht die Kommunikation, schafft Transparenz und stellt die Nachvollziehbarkeit sicher. Die App bietet zudem die schnelle Suche nach Alternativprodukten über die kostenlos nutzbare Online-Artikeldatenbank wscaduniverse.com.

### Impressum

**Verlag** TeDo Verlag GmbH  
Postfach 2140 – D-35009 Marburg  
Tel.: +49 6421 3086-0 | Fax: -380  
www.tedo-verlag.de

**Verlegerin** Dipl.-Statist. B. Al-Scheikly (Vi.S.d.P.)  
**Herausgeber** Kai Binder (-139)  
**Redaktion** Jürgen Wirtz (Chefredakteur, -226)  
**Ausgabenbetreuung** Lena Krieger

**Anzeigen** Markus Lehnert (-594)  
Es gilt die Preisliste 2023.

**Grafik** Kathrin Hoß